

小龍女顰顰道：「你記得孫婆婆麼？她既見過林師祖，又跟我師父多年，她給那姓郝的這人打傷了，如果寒玉床能治傷，她怎會不知？」楊過滿腔熱望，聽了這幾句話，登時如一盆冷水當頭淋下。

小龍女伸手輕輕撫着楊過的頭髮，柔声道：「過兒，你不用多想我身上的傷，又何必自尋煩惱？我給你說一件我師父的事。」

楊過雖在古墓多年，却極少聽小龍女說過師父怎樣，忙道：「好，你說吧！」小龍女道：「你知道我師父是怎样死的？」楊過搖了搖頭，小龍女道：「我師父本是林師祖的丫鬟，她稟性柔順，心地良善，從來不動怒氣，你那孫婆婆到她竟會去製冰魄銀針種種厲害陰毒的暗器？」楊過「恩」了一聲，心中越發好奇奇怪。小龍女又道：「她深居古墓，傳中出外，但有一年爲了師祖，出外糾纏一件冤事，竟中了一個惡人的暗算，師父吃了虧，也就算了，不去和他計較，却知那惡人得寸進尺，竟將師祖擄了去，師父的武功本來遠勝於師祖，與孫婆婆功夫，却是不如，於是創製玉峰金針和冰魄銀針兩件暗器，這才打敗了他，將師祖奪回，但這一役中師父也是身受重傷，雖然拖了幾年，終於無法治癒，師祖的九毒神掌功夫，便是線光明，但立即又陷入沉沉黑暗之中，倒不如始終不見光明，還不致凶惡難受，毒患。」我師祖和孫婆婆都是受傷而死，倘若這寒玉床真能治傷，他們不會不用。唉，事已至此，不想，還是跟那兇惡等有趣的事，逗轉一樂吧，」說道「金針細小，銀針特大，但總較之毒針是金針煉勝銀針。看來師祖終究是個心愛惜幼徒，把金針傳你，而把銀針傳給李師伯，」小龍女微微一笑，道：「師父待我，當真是嚴師而兼慈母，她今日若能見到我嫁了這樣一個好女婿，她不知有多開心呢，」楊過笑道：「那也未必！」

神雕俠侶

(九九八)

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

合時瓜菜大幫到

白肉炙菇
大肉甜蔗
大沙田柚
日本電飯煲
再登市

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
接辦 中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

新到
大紅五
彩蝦肉
新靚花
菇
特價

珠江蓮藕 每罐二毛五
 有蒂冬菇 每磅三元六毛
 日本水麪 伊麪——壹元九毛
 豆豉 鮫魚 每罐三毛五
 蘇炸

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 B. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到大幫
A.B.C. 國語風情，
免費保用一年，自
送禮，人人歡喜
另辦到大批新唱
歡迎購取，目錄印
待取。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Chate. St. NW 14578
RENOVER 4. B. C. 住家 874-9710

家庭結婚護照
晚上惠顧
僑胞先電約

備有新銀膠 方便顧客

HONG C. CHAN
 氏柯·哥
 汽暖水
 承接修理與改裝，各種熱
 水暖氣，煤油與煤汽爐，
 電力構通清潔水喉，在
 華區服務有三十餘年，工
 作妥當，價錢克己，隨時
 應命。
 電話 AL 5-0435, MU 4-2917

廠麵東廣
 NIFTY NOODLES LTD.
 1355 Parker Street
 Vancouver, B.C. AL 5-3222
 零沽發行 備迎索辦
 粗細炸麵 全蛋干麵 淨干麵 銀絲炊麵

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Gurnyow
501 Main St.
電話 MU. 1-6513

遺囑
代理實業買賣
及辦理各項法律事務

留存統銀行政式樣細銜夾
片打街贈出正門入可矣



林普安接運貨物行李
並代理 AMWAY 公司
日用品
電話：日 684-4126, 681-3712
夜 8747072

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

自磨 龍鳳禮餅 各色色餅 星期美點 粥粉麵飯 鮮沙河粉 歡迎外賣 目錄即奉

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593

電視修理員
華僑
特價二元
修理員：
黃卓全啓

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
 434 Main St. Vancouver, B.C.
 電話：MU-4-8634
 專配西藥
 化粧香品
 各種補丸
 沖晒咖啡
 文房用具
 畫報雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎
 總代理 永衡棧


KUO KONG SUK CO
27 PENDIP ST. 國光公司 ANFOIVERB
電話 MU 3 4929
專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 餐館用衣 襪仔廚衣 厨褲男女 衣裳

廣珍
首飾 鐘鏢 鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5511
139 Pender St. E. VANCOUVER 4, B. C.

雲高華搜煙通公司
工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快
應命。
Vanouner Chimney Searvice.
624-2937

詩里冷氣工程

專辦大小商業廚房冷氣工程。設計裝
及修理。忠誠爲僑胞服務。快請垂
顧。八七式。壹〇三九



 新邊麵粉
 美味
 新鮮

司公華強
INWARD CO.
mpia Ave., Vancouver 4, B. C.
號哥林比亞街 電話 684-8821

**經售及修理各
廠傳真機，印
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格**

廠製造
函索即奉
WING V
450-4
Van
電話 254

榮 榮 臘 味 批發 精製 全球 專家

ING CO., LTD

Hastings St., E.
 Over 4, B. C.

241 式五四十式四零

DIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
大西人藥房

劉富
承接木工泥水，抄漆大小工程
價錢相宜，保證滿意，僑胞光
顧打電話請洽。地址：安寧路六五拾拾號

開伯明
氏律古屋
A. Gerard Hiron
年十三歲
Toric Optical Co.
115 Hastings St.
AUST. 3-2270

專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賃

新舖位三間，座在繁盛商區，
每月可收租壹千五百八十六元，
各舖俱已賃出，兼有批約，
每賃客生意平穩，入息可有把握，
全價十四萬五千元，先交
現銀七萬八千元，餘充銀期，
有意投資者請蒞臨垂問林昌，
定然詳細答覆。

吳國華辦事處啟

內外全科 各種病症

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
 Main & Hastings, Vancouver B.C.
 Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
 辦理壹切關於銀業事務一

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及
 遺產歸併，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此
 貴重物件，本行備有保險箱存貯，每年儲收租金七元五。毛

華務部司理，馬錦華啓

最近加民在港兌換五五七五
 最近美民在港兌換六〇五五
 港幣價值每百元十七元七毫五



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

專眼配鏡
周愛栢

精配各種鐘時眼鏡
並修裝破壞之舊鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
516 Main St., Vancouver
電話 MI 5-50

厚毛國蘭
 參鷄遺化
 痰癆間症
 回春詳明
 秘傳方治諸尿
 有病理當需理
 適台藥用
 每只叁元
 先惠貳元
 信者得數
 錦祿埠開權謹白